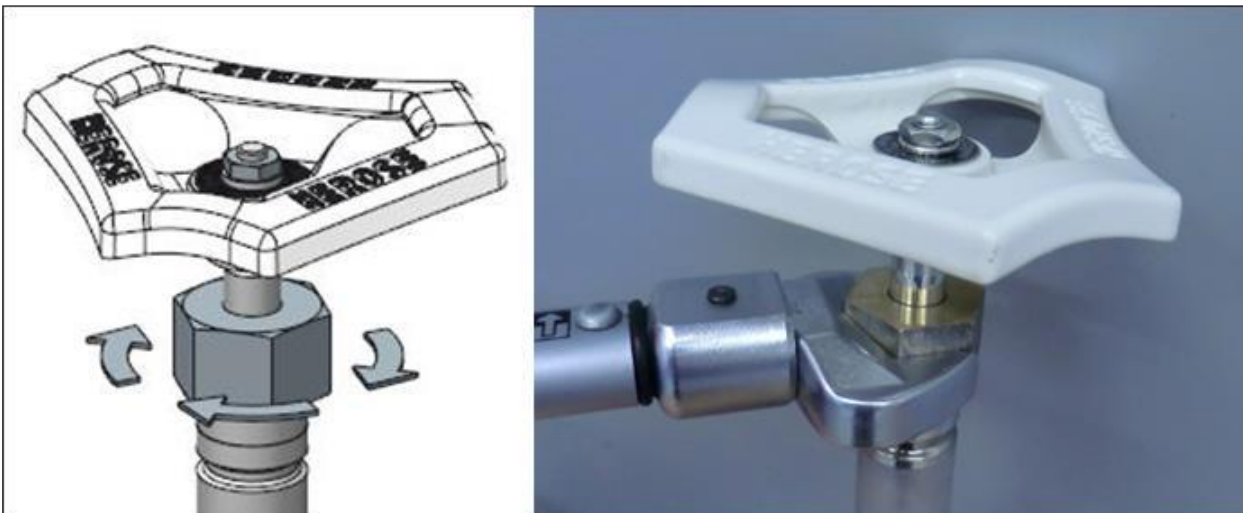


Maintenance instruction gland packing

Category: Technical information

Dear customers,

In accordance with DIN EN 1626 (2009-01) section 5.2.4.2.2 (external leak test) the leak rate shall be less than $14 \text{ mm}^3 / \text{s}$ (for flammable fluids less than $10 \text{ mm}^3 / \text{s}$). In order to achieve and maintain a (lower) leak rate of $0.1 \text{ mm}^3 / \text{s}$ ($10^{-4} \text{ mbar l / s}$), it is recommended to use HEROSE fittings after 50 cycles with a suitable tool (torque wrench) and torque (see table).



Valve nominal diameter	Torque [Nm]		
	Material-pairing		
	Rg – Rg	Rg – St	St - St
DN10	8	8	13
DN 15	8	8	13
DN 20	8	8	13
DN 25	8	8	13
DN 32	8	8	13
DN 40	10	10	13
DN 50	10	10	13

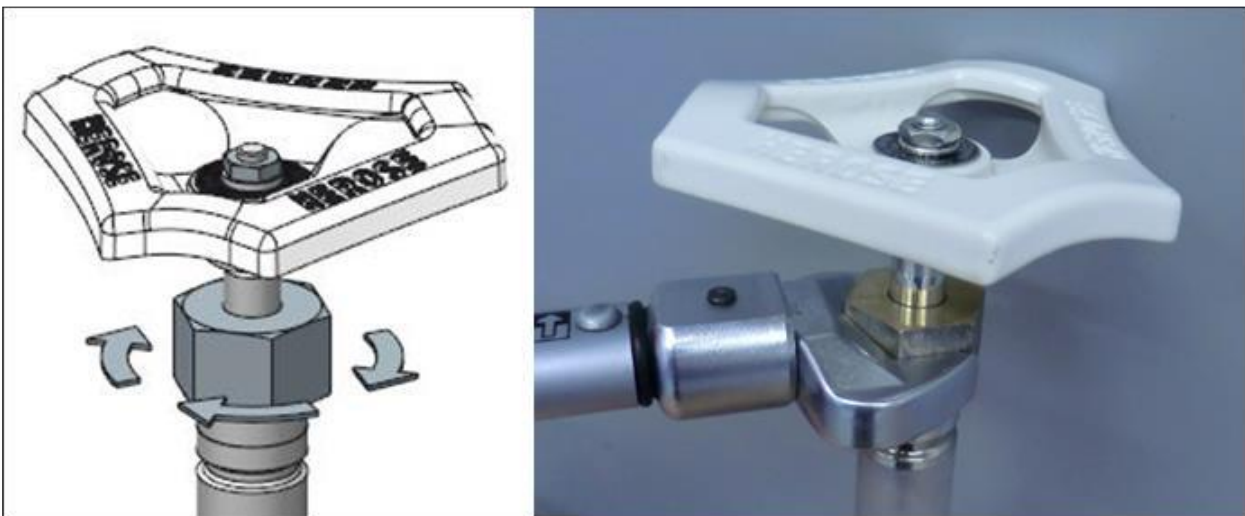
Rg → Red brass
St → Stainless steel

Wartungsanweisung Stopfbuchsverschraubung

Rubrik: Technische Information

Sehr geehrte Kunden,

Entsprechend der DIN EN 1626 (2009-01) Abschnitt 5.2.4.2.2 (Äußere Dichtheitsprüfung) muss die Leckrate weniger als 14 mm³/s (bei brennbaren Fluiden weniger als 10 mm³/s) betragen. Um eine (geringere) Leckrate von 0,1 mm³/s (10-4 mbar l/s) zu erreichen und beizubehalten, wird empfohlen die Stopfbuchsverschraubungen von HEROSE-Armaturen nach 50 Zyklen mit einem geeigneten Werkzeug (Drehmomentschlüssel) und mit einem entsprechenden Drehmoment (siehe Tabelle) nachzuziehen.



Ventile Nennweiten	Drehmoment [Nm] Material-Paarung		
	Rg – Rg	Rg – St	St - St
DN10	8	8	13
DN 15	8	8	13
DN 20	8	8	13
DN 25	8	8	13
DN 32	8	8	13
DN 40	10	10	13
DN 50	10	10	13

Rg → Rotguss

St → Edelstahl